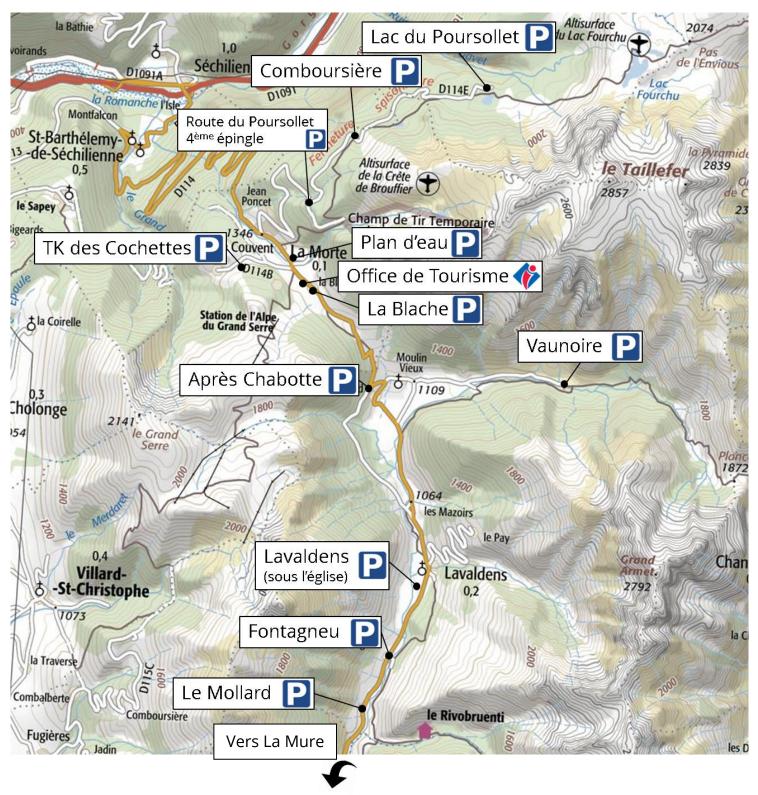


LES DEPARTS DE RANDONNEES / WHERE ARE THE DEPARTURES



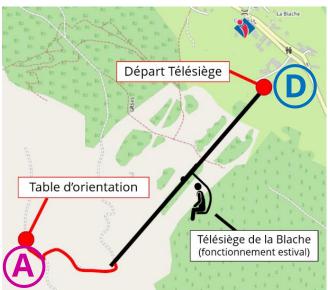
Attention : La plupart des randonnées au départ de l'Alpe du Grand Serre ou ses alentours se situent dans des zones naturelles protégées. Merci d'adapter votre sortie pour respecter le terrain de jeu qui s'offre à vous ! Toutes les infos au verso de ce livret.

Warning: almost all the hikes in Alpe du Grand Serre or around are in a protected natural area. Please be careful and adapt your behaviour to respect those places.

You can find more information in the last page of this topo.



AU SOMMET DU TÉLÉSIÈGE / TAKING THE CHAIRLIFT



La table d'orientation

Viewpoint indicator (alt. 1690m)

Distance / Length: 1km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 60m D+ Durée / Time: 30 min

Difficulté:



Départ: télésiège de la Blache. Au sommet du télésiège, emprunter le sentier qui grimpe, sur la droite. La table d'orientation est aussi accessible à pied depuis le centre-station mais uniquement en été.

Departure: Blache chairlift. On the top, take de path on your right, to go to the Cochettes pass. You can go to the orientation table directly from de resort too, but only on summer.

A la rencontre des marmottes

Walking with the marmots (alt. 1525m)

Distance / Length: 4,6km (boucle)

Dénivelé / Drop: 200m D+

Durée / Time: 2h

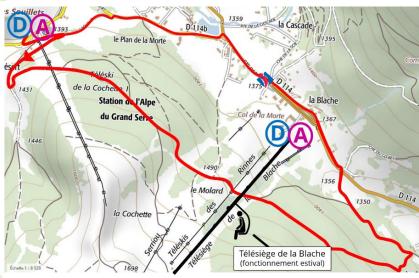
Difficulté:

Départ : le Désert - Téléski des Cochettes.

Accessible également via le Télésiège de la Blache.

Departure : le Désert - Cochettes skilift. You can

take the Blache chairlift too.



La marmotte est un animal sauvage : pour la rencontrer, sois discret et ne fais pas trop de bruit ! La marmotte adore jouer à cache-cache : quand elle te repère, elle pousse un cri strident. Ouvre donc bien grand les yeux et les oreilles! Pour rappel, il est interdit de nourrir les marmottes. Nous te conseillons également d'éviter les heures trop chaudes de la journée, durant lesquelles elle a tendance à faire la sieste.



Les redescentes à pied

Come back to the resort (alt. 1530m)

Empruntez le télésiège de la Blache à la montée et redescendez jusqu'à la station par l'un des 3 sentiers balisés.

Take de Blache chairlift and come back to the resort by one of the three paths.

Départ : télésiège de la Blache.

Departure: Blache chairlift.



1. Les plateaux

Distance / Length: 2,9km (aller) Dénivelé / Drop: 0m D+ / 270m D-

Durée / Time: 45 min

2. Chemin de la montagne

Distance / Length: 2km (aller) Dénivelé / Drop: 0m D+ / 270m D-

Durée / Time: 30 min

3. Le Désert

Distance / Length: 2,7km (aller) Dénivelé / Drop: 0m D+ / 270m D-

Durée / Time: 45 min



Les Portes du Serriou

Serriou pass (alt. 1936m)

Distance / Length: 8km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 510m D+

Durée / Time: 3h



Départ : le Désert - Téléski des Cochettes.

Accessible également via le Télésiège de la Blache.

Departure : le Désert – Cochettes skilift. You can take the

Blache chairlift too.

Info : Cette randonnée peut être prolongée via le Tour du Grand Serre ou les Crêtes du Grand Serre (randonnées cidessous).

Information : You can complete this hiking with the Tour of Grand Serre or the Grand Serre crest (information below).

Les crêtes du Grand Serre

Grand Serre crest (alt. 2141m)

Distance / Length : 4,6km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 330m D+

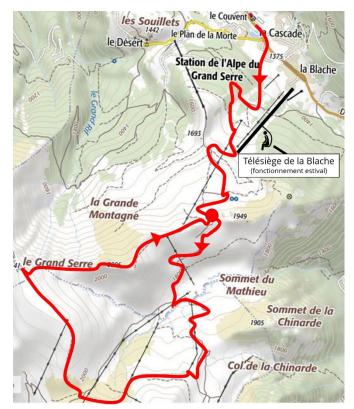
Durée / Time: 2h





Départ : Portes du Serriou. Suivre le long de la ligne de crête (attention : itinéraire non-balisé)

Departure : Serriou pass. Follow the crest line (Warning : there is not markers on this path)



Le Tour du Grand Serre

The Grand Serre tour (alt. 2141m)

Distance / Length: 16km (boucle)

Dénivelé / Drop: 950m D+

Durée / Time: 6h

Difficulté:

Départ : plan d'eau de l'Alpe du Grand Serre Accessible également via le Télésiège de la Blache. **Departure**: Alpe du Grand Serre lake. You can take the

Blache chairlift too.

RANDOS POUSSETTE / PRAM WALKS

La Cabane du Louvet

The Louvet shed (alt. 1608m)

Distance / Length : 2km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 50m D+ Durée / Time: 40 min



Départ : Route du Pourssolet – 4ème épingle.

Emprunter le Chemin Bonniot

Departure: Poursollet road – 4th hairpin bend



La Cascade

The waterfall (alt. 1525m)

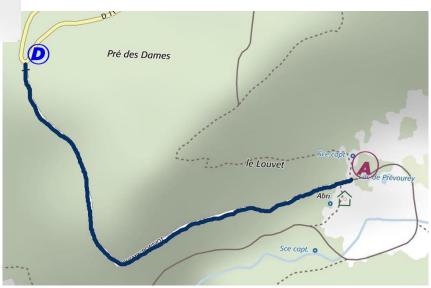
Distance / Length: 1,6km (boucle)

Dénivelé / Drop: 30m D+ Durée / Time: 40 min



Départ : Office de Tourisme. Prendre le chemin de la Scie

Departure: Tourist Office. Take the « chemin de la Scie »



Le Pré des Dames

The ladies field (alt. 1721m)

Distance / Length: 3,3km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 130m D+

Durée / Time: 1h



Départ : Route du Pourssolet - 4ème épingle. Prendre la route à la descente sur 200m avant d'emprunter le chemin à droite

Departure: Poursollet road – 4th hairpin bend. Take the road like to go down for 200 meters before taking the path on your right

Le Tour des Souillets

The Souillets tour (alt. 1393m)

Distance / Length: 3,9km (boucle)

Dénivelé / Drop: 90m D+ Durée / Time: 1h 15 min



Départ : Route du désert, chemin balisé à droite

Departure: Désert road, a path at the right



Les Mazoirs

Mazoirs hamlet (alt. 1199m)

Distance / Length: 5,2km (aller-retour)

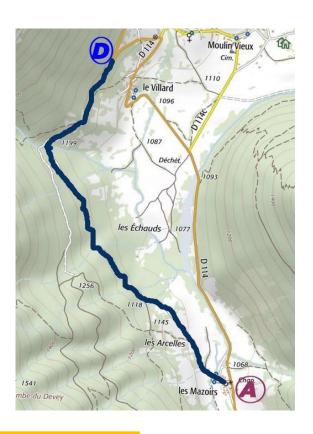
Dénivelé / Drop: 180m D+

Durée / Time: 2h



Départ : après Chabotte. Prendre la route en direction de La Mure. Après le hameau de Chabotte, au virage en épingle, stationner le long du petit chemin qui file tout droit

Departure: after Chabotte. Take the road to La Mure. After the Chabotte hamlet. At the hairpin bend, park your car next to the path in front of you.



RANDOS FAMILLES / WALKS FOR THE FAMILY



Les fermes du Rif Bruyant

Rif Bruyant hamlet (alt. 1136m)

Distance / Length: 4,8km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 200m D+

Durée / Time: 2h

Difficulté:

Départ : Hameau de Fontagneu (route en direction de La Mure). Autre possibilité de départ au hameau du Mollard.

Departure: Fontagneu hamlet (La Mure road). You can Start your hiking at the Mollard hamlet too.

Circuit des animaux de montagne

Our mountains animals (alt. 1423m)

Distance / Length: 1,6km (boucle)

Dénivelé / Drop: 30m D+ Durée / Time: 40 min

Difficulté:



Départ : Office de Tourisme. Prendre le chemin de la Scie

en direction de la Cascade.

Departure: Tourist Office. Take the « chemin de la Scie »





Le Cirque de Prévourey

Prévourey Cirque (alt. 1608m)

Distance / Length : 4,7km (boucle)

Dénivelé / Drop: 300m D+ Durée / Time: 2h 30min

Difficulté:

Départ : Office de Tourisme. Prendre le chemin de la Scie en direction de la Cascade. Puis le chemin forestier sur la droite pour rejoindre les

Plateaux et le Louvet

Departure : Tourist Office. Take the « chemin de la Scie » until the waterfall. Then, take the path on your right to go to Les Plateaux and le Louvet.

RANDOS LACS DE MONTAGNE / MOUNTAIN LAKES

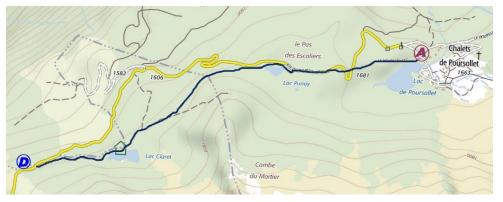
Les 3 Lacs Claret, Punay, Poursollet

The three lakes (alt. 1649m)

Distance / Length : 4,5km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 120m D+ Durée / Time: 1h 30min





Départ: Route du Poursollet, plateforme de Comboursière (stèle des militaires). Possibilité de stationnement au parking du Poursollet. Suivre le GR (balisage rouge et blanc) en aller-retour.

Departure: Poursolet road, Comboursière car park (military stele). You can park at the top of the Poursollet road too. Follow the red and blue signs for the round trip.



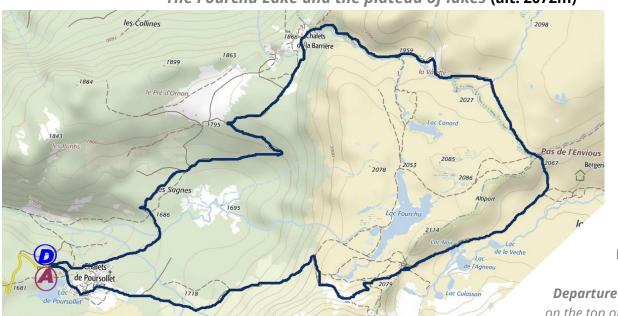
Départ : Route du Poursollet, 4ème virage en épingle. Emprunter ensuite le Chemin Bonniot pour rejoindre la cabane du Louvet.

du Lac de Prévourey

Departure: Poursolet road, 4th hairpin bend. Then, take the Chemin Bonniot to go to the Louvet Shed.

Le Lac Fourchu et le Plateau des Lacs

The Fourchu Lake and the plateau of lakes (alt. 2072m)



Distance / Length:
10km (boucle)
Dénivelé / Drop:
500m D+
Durée / Time:
3h 30min à 4h

Difficulté:



Départ : Parking du Poursollet

Departure : Poursolet car park, on the top of the Poursollet road.

Attention : le lieu peut être très fréquenté en été. Veillez à ne pas gêner l'accès aux secours par votre stationnement et à protéger cet espace naturel protégé, de votre stationnement jusqu'à votre randonnée.

Warning: this place is very well-known. Please be careful when you park your car: the road have to be easy to reach for the emergency vehicles. Please respect this natural and protected place, from the beginning until the end.

Le Lac de Rif Bruyant

The Rif Bruyant Lake (alt. 1955m)

Distance / Length: 12,5km (aller-retour – boucle partielle)

Dénivelé / Drop: 1026m D+ Durée / Time: 5h 30min à 6h

Difficulté :



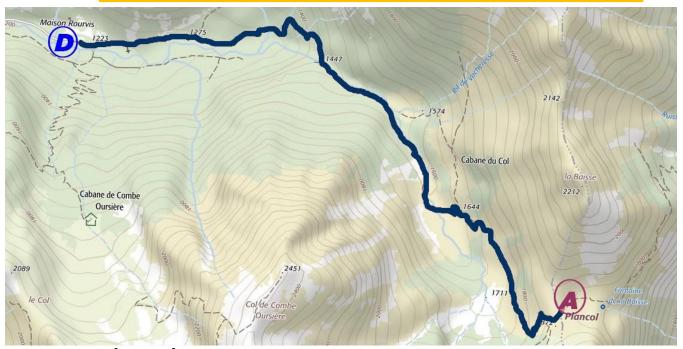
Départ : hameau du Mollard – route en direction de La Mure. Emprunter ensuite le chemin en direction du hameau du Rif Bruyant

Departure: Mollard hamlet (road from Alpe du Grand Serre to La Mure).

Take the path to go to the Rif Bruyant hamlet



LES COLS ET SOMMETS / PASSES AND SUMMITS



Plan Col

Plan Col (alt. 1872m)

Distance / Length: 9,7km (aller-retour)



Dénivelé / Drop: 640m D+ Durée / Time: 4h 30min



Départ : Parking de Vaunoire. Prendre la route en direction de La Mure et traverser le hameau de Moulin Vieux. Continuer jusqu'au parking au bout de la route.

Departure: Vaunoire car park. Take the road to La Mure and turn to cross the Moulin Vieux hamlet. Then, stop at the end of the road, on the Vaunoire car park.

Le Taillefer

The Taillefer summit (alt. 2857m)

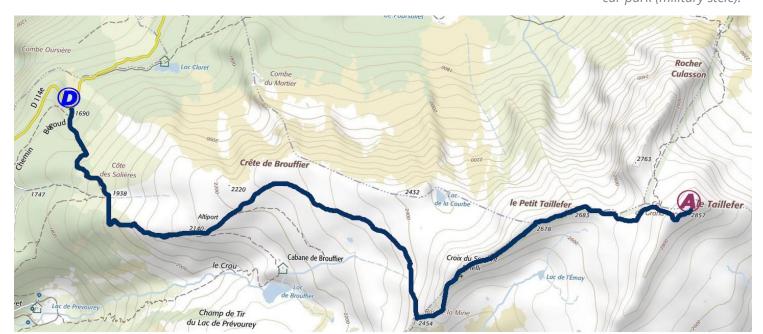
Distance / Length: 12,6km (aller-retour) Dénivelé / Drop: 1130m D+

Durée / Time: 6h30min à 7h30

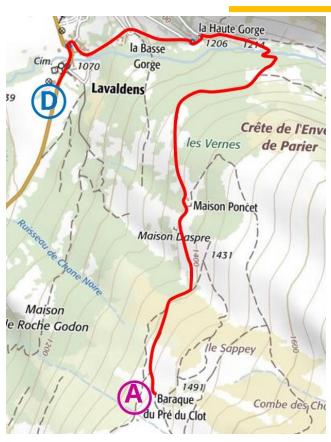
Difficulté:

Départ: route du Poursollet, plateforme de Comboursière (stèle des militaires)

> **Departure:** Poursollet road, Comboursière car park (military stele).



LES CABANES / SHEDS



La Baraque du Pré du Clos

The Pré du Clos shed (alt. 1452m)

Distance / Length: 5,8km (aller-retour)

Possibilité de boucle via le Mollard et le Moulin de Fontagneu

Dénivelé / Drop: 380m D+

Durée / Time: 2h30



la Scie

chagny

de Bonne Drave

Départ : Lavaldens – sous l'église. Prendre la route en direction de La Mure. Traverser Lavaldens (la Ville): stationner juste après l'église, sur la droite, près de la bibliothèque. Le sentier part dans le village en direction de la Haute Gorge et du Pay.

Departure: Lavaldens – under the church. Take the road to La Mure. When you arrive to Lavaldens, you can park on your right. The path is in the village: follow "Le Pay" or "Haute Gorge" direction at first.

Maison Rourvis

La cabane de Combe Oursière

The Combe Oursière shed (alt. 1733m)

Distance / Length : 4,7km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 500m D+ Durée / Time: 2h 45min

Difficulté:

Départ : Parking de Vaunoire. Prendre la route en direction de La Mure et traverser le hameau de Moulin Vieux. Continuer jusqu'au parking au bout de la route.

Departure : Vaunoire car park. Take the road to La Mure and turn

to cross the Moulin Vieux hamlet. Then, stop at the end of the road, on the Vaunoire car park.



La cabane du Périmètre

The Périmètre shed (alt. 1788m)

Cabane de Combe

Oursière

Distance / Length: 7,5km (aller-retour)

Dénivelé / Drop: 480m D+ Durée / Time: 2h 45min

Difficulté:

Départ : Office de Tourisme. Prendre le Chemin de la Scie juste en face puis, à la Cascade, prendre le chemin forestier sur la droite.

Departure: Tourist Office. Take the « chemin de la Scie » until the waterfall. Then, take the path on your right.

Idées de Randonnée (Sur plusieurs jours avec nuit sous tente)

Hiking (on different days, nights under tent)

Tour du Grand Serre / Around The Grand Serre

Départ / Departure: Parking du Désert / Le Désert car park (alt. 1370m).

Dénivelé total / global drop : +1251m. **Réf. carte IGN / IGN Map :** N° 33360T

1er jour / 1st day:Distance / length: 12.5km
Dénivelé /drop: +408m /-958m

Le Désert 1370m, Les Portes du Serriou 1936m, chalet des

Pâtres, Col de l'Ollière 2025m, Lac Charlet 1920m.

2ème jour / 2nd day:

Distance / length: 13.78km Dénivelé/ drop: +843m /-293m

Lac Charlet 1920m, Col de l'Ollière 2025m, arête du Pérollier 2183m, Col du Parché 1996m, le Grand Serre 2141m, arête du

Grand Serre, Les Portes 1936m, Le Désert 1370m.

Tour du Grand Armet / Around Le Grand Armet

Départ / Departure: Parking de Vaunoire. / Vaunoire car park (alt: 1220m).

Dénivelé total / global drop: +2579m.

Réf. carte IGN / IGN Map: N° 3336OT + N° 3336ET

1er jour / 1st day:

Distance / length: 12.1km Dénivelé / drop: +652m /-972m

Parking de Vaunoire 1220m, Plan Col 1872m, Col d'Ornon 1370m, Chantelouve 1115m, La Chalp 1030m (voir le village

remarquable), Le Perrier 900m.

2ème jour / 2nd day:

Distance / length: 23.5km

Dénivelé/ drop : +1927m /-1607m

Le Perier 900m, Cabane de l'Infernet 2000m, La Pierre Luminet 2239m, Coiro 2607m, cabane Rif Bruyant 1630m, Le Mollard

1000m, Parking Vaunoire 1220m.

Randonnées en itinérance (Sur plusieurs jours avec nuit chez un hébergeur)

Hiking (on different days, nights in professional hosts)

Le Tour du Taillefer, en 4 ou en 7 jours

Le Tour du Taillefer est une Randonnée alpine d'envergure, mais accessible. Un voyage hors du temps, entre vallées rurales et villages de montagne, cascades et lacs, cols et hauts plateaux.

Découvrez trois vallées préservées, côtoyez les hauts sommets des Ecrins et déambulez sur le très singulier hautplateau du Taillefer, avec ses lacs, ses tourbières et son atmosphère unique.

Partez en itinérance autour du Taillefer, pour un trajet de 4 jours (3 nuits) ou 7 jours (6 nuits), ponctuées de soirées passées chez les hébergeurs professionnels du territoire, pour un moment d'évasion garanti!

Infos et topos disponibles dans les points d'information touristique du territoire ou sur www.grand-tour-ecrins.fr

Around the Taillefer, for 4 or 7 days

The Taillefer tour is a great alpine hiking, a trip out of the daily routine, between mountains valleys and villages, waterfalls and lakes, passes and plateau. Discover three protected valleys, go to the Ecrins summits and enjoy the famous Taillefer plateau, with its lakes peatlands and its unique atmosphere.

For 4 days (3 nights) or 7 days (6 nights), discover the Taillefer Tour and sleep each night in a profesional housing! For more information, you can go to the Tourist Office or on www.grand-tour-ecrins.fr

INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION

Je me prépare en fonction de ma sortie

I prepare everything before hiking



Bonnes chaussures de marche, vêtements chauds, veste imperméable sont indispensables. Pensez aussi à la crème solaire, les lunettes de soleil, une carte et de quoi boire et manger! I take good hiking shoes, hot cloathes, a raincoat, a map, sunscreen, sunglasses, water and food.

En cas de grande randonnée, j'informe mes proches de mon itinéraire et de mon heure probable de retour.

If I go hiking for a long time, I warn my family of the place and when I'll be back

Avant de partir, je consulte les prévisions météo via Météo France (3250 - # - 2 – 38350) ou le Bureau d'information touristique de l'Alpe du Grand Serre (+ 33 (0)4 76 56 24 72) www.meteofrance.com ou www.alpedugrandserre.info

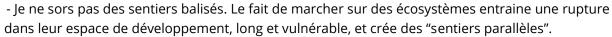
Before departure, I check the weather forecast on 3250 or at the Tourist Office

Vous évoluez dans des espaces naturels protégés!

You discover protected natural areas!



Pour protéger ces lieux si fragiles, adapter son comportement est l'affaire de tous :





- Les déchets doivent être jetés dans les espaces prévus à cet effet. Si les poubelles sont pleines, je ramène mes déchets avec moi (sacs, poches, ...) et je ne laisse rien sur les sentiers.
- Les chiens doivent être tenus en laisse tout au long de votre balade. Un chien en liberté piétine des espaces vulnérables et protégés, aux bords des sentiers.
- Le bivouac n'est autorisé qu'à certains endroits. Allumer un feu est strictement interdit.

To protect this areas, please adapt your behaviour. Keep walking on the tracks, bring back your rubbish, keep your dog on a lead. Camping is allowed in special areas only. Don't light a fire.



Randonneurs et troupeaux : adopter les bons gestes

Hikers and dogsheeps: how to react

Si je franchis une clôture, je veille à bien la refermer après mon passage.

En cas de rencontre avec un patou (chien de troupeau), je contourne au maximum le troupeau et j'évite tout geste brusque (avec les mains, bâtons de marche ou tout

autre objet). Je ne regarde pas le chien dans les yeux, fais semblant d'être indifférent et je tiens mon chien en laisse très près de moi.

If I pass a farming fence, I close the barrers behind me. If I meet a sheep dog, I avoid the herd and I stay calm. I don't look at the dog in the eyes and I keep my dog near to me.

Bureau d'information touristique de l'Alpe du **Grand Serre**

Tourist Office +33 (0) 4 76 56 24 72 ot@alpedugrandserre.info www.alpedugrandserre.info Secours / **Emergency**: 112

Bureau des guides & accompagnateurs /

+33 (0) 6 22 44 30 62

www.guidesmontaiguille.com

Cartes / Maps: Cartes « Randonné Matheysine » En vente au Bureau d'information touristique Map « Matheysine » in sale at the Tourist Office

IGN « 3336OT - La Mure » Disponible dans les magasins de sport & librairies

In sale in sport shops and library